

laevo

FR

V2.4 - V2.5

support dorsal amovible pour
un travail en flexion et des
mouvements de levage répétitifs



Mode d'emploi

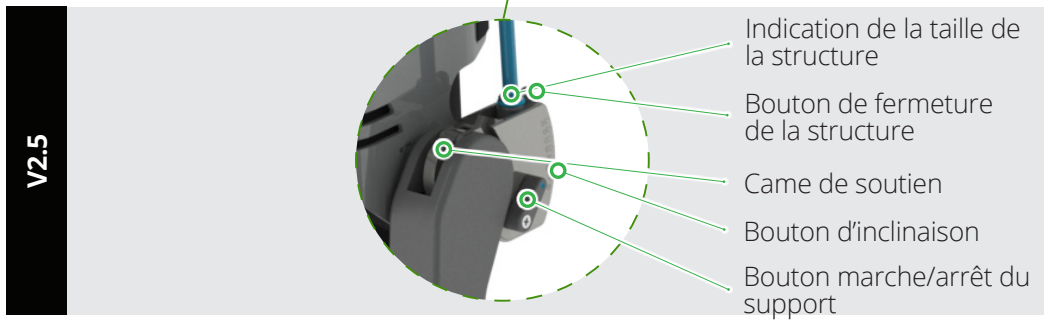
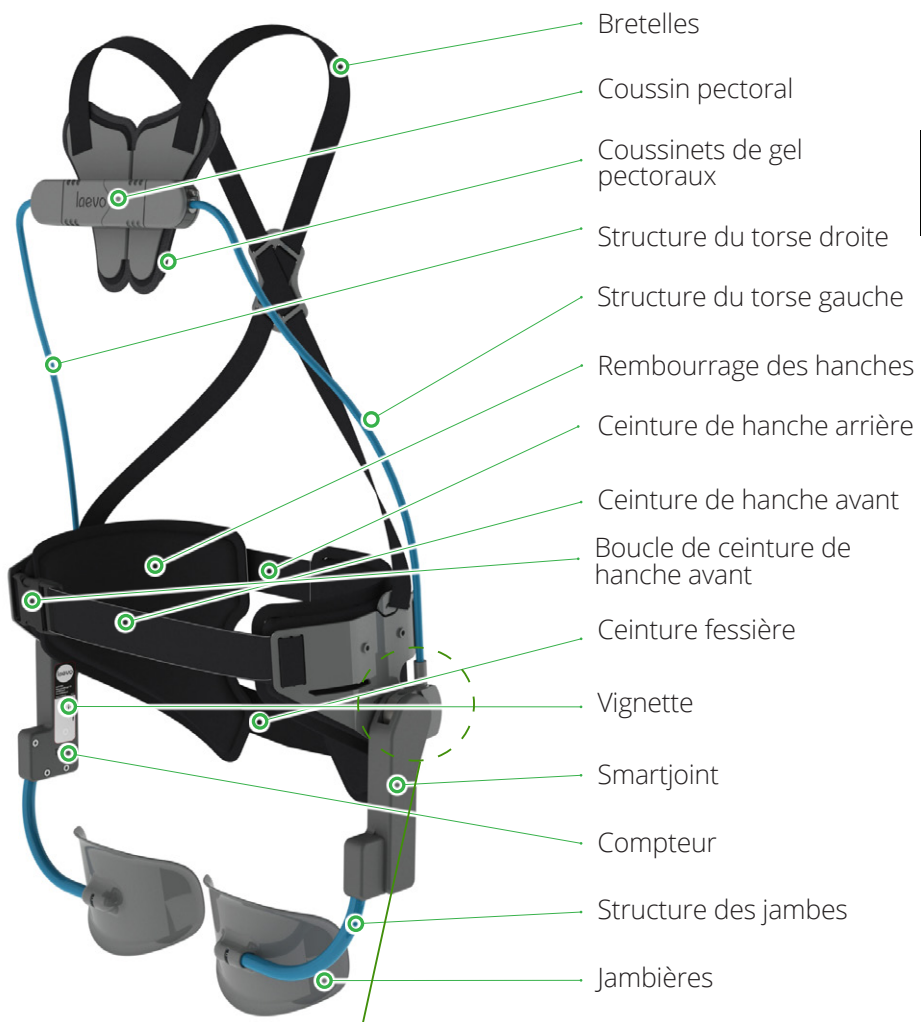
2018-03-12

CE



Vue d'ensemble

FR



V2.5



Préface

Merci d'avoir choisi Laevo !

Ce document contient les consignes d'utilisation, de sécurité, de montage et d'entretien du Laevo.

- ▶ **Lire attentivement avant l'utilisation.**
- ▶ **Conserver pour consultation ultérieure.**
- ▶ **Suivre les consignes de sécurité.**
- ▶ **Expliquez à l'utilisateur comment utiliser le produit correctement et en toute sécurité.**

Si vous avez des questions, contactez Laevo ou votre fournisseur. Les coordonnées de Laevo se trouvent à la dernière page.

Variantes

Toutes les instructions en blanc, et non en gris, concernent le modèle V2.45 et les versions ultérieures (V2.46, etc.).

Toutes les instructions en blanc, et en gris, concernent le modèle V2.50 et les versions ultérieures (V2.54, etc.).

- ▶ Notez ce fond gris et cette étiquette noire. Il n'indique les instructions que pour le modèle Laevo V2.5.

Les illustrations représentent des exemples généraux ; il se peut que votre produit soit différent.

Explication des symboles d'avertissement.

- ▲ DANGER ! Indique une blessure potentiellement mortelle ou invalidante.
- ▲ AVERTISSEMENT ! Indique un risque de blessure grave.
- ▲ ATTENTION : indique un risque de blessure mineure.
- ⚠ AVERTISSEMENT : indique un endommagement potentiel du produit.
- 💡 ASTUCE : Informations et conseils pour rendre l'utilisation du Laevo encore plus simple. Davantage de conseils sur www.laevo.nl.

Application

Le Laevo est un support (dossier) portable qui permet le travail en flexion avant et les mouvements de levage répétitifs. Le Laevo réduit les forces dans le bas du dos lors de la flexion.

Consignes d'utilisation

Le Laevo est destiné à prévenir, traiter ou soulager les lombalgies. Le Laevo doit être utilisé conformément à ses indications.

- ▶ Utilisez-le en cas de douleur dorsale ou lorsque vous souhaitez prévenir celle-ci.
- ▶ Si vous n'êtes pas certain de la manière d'utiliser le produit, contactez Laevo.

Contre-indications

Ne pas utiliser si vous portez :

- un stimulateur cardiaque,
- des implants mammaires,
- ou si vous avez subi une ablation des ganglions lymphatiques axillaires.

Consulter un médecin avant d'utiliser le Laevo, si l'un des événements suivants s'est produit avant ou pendant l'utilisation :

- hernie inguinale,
- hernie,
- blessure au genou,
- prothèse de hanche,
- prothèse de genou,
- hypertrophie du genou,
- opération récente,
- maladies et blessures cutanées,
- inflammation,
- cicatrices,
- rougeur cutanée.

Application

Posture de travail, tâches et activités

Le Laevo supportera le bas du dos :

- en cas de flexion vers l'avant, avec maintien de cette posture et retour à la verticale,
- Soulèvement/Levage

▲ ATTENTION : Soulever des charges plus lourdes que celles autorisées par la loi

Risque de blessures aux bras et à d'autres parties du corps

- ▶ N'utilisez pas le Laevo pour soulever des charges plus lourdes que celles autorisées.
- ▶ N'utilisez pas le Laevo pour remplacer les aides de levage pour charges lourdes.

Le Laevo vous permet, ou contribue partiellement à vous soutenir dans les gestes suivants :

- S'agenouiller,
- S'accroupir,
- S'étirer vers l'extérieur et vers le haut,
- En cas de torsion
- Marcher.

🚫 ASTUCE : Désactivez le support avant de :

- Monter et descendre les escaliers,
- S'asseoir.
- Conduire des véhicules professionnels à basse vitesse, à l'intérieur, notamment un chariot élévateur.

▲ AVERTISSEMENT ! Activités involontaires

Risque lié aux situations dangereuses

- ▶ Ne pas courir, grimper, travailler en hauteur ou conduire un véhicule à l'extérieur.
- ▶ N'utilisez le Laevo que de manière professionnelle (pour le travail).

Consignes de sécurité

FR

⚠️ AVERTISSEMENT ! Défaillance de l'appareil en flexion

Risque de perte soudaine de soutien Le cas échéant, vos mains ou votre tête peuvent soudainement bouger (quelques centimètres)

- ▶ N'utilisez pas le dispositif si des mouvements brusques de la main ou de la tête risquent de vous blesser ou de blesser quelqu'un d'autre.

⚠️ AVERTISSEMENT ! Malaise ou douleur pendant l'utilisation

Risque d'inconfort ou de douleur accrue

- ▶ Interrompre l'utilisation du produit.
- ▶ Une fois la douleur disparue, rétablissez la fréquence et la durée d'utilisation.
- ▶ Ne pas porter le Laevo directement en contact direct avec la peau exposée.

ⓘ REMARQUE : Mauvaise utilisation et modifications

Changement ou perte de fonctionnalité et détérioration du produit

- ▶ Utilisez ce produit avec précaution et uniquement pour l'usage auquel il est destiné.
- ▶ Ne modifiez pas les pièces du produit.

⚠️ AVERTISSEMENT ! Utilisation du produit endommagé

Perte de fonctionnalité, y compris la perte soudaine de soutien

- ▶ Ne pas utiliser un produit endommagé.
- ▶ Ne pas utiliser de substances inflammables (par ex. allumettes, briquets, bougies) à proximité du Laevo. Le Laevo n'est pas ignifugeant.
- ▶ Gardez le Laevo au sec.
- ▶ Protégez les pièces mobiles contre tout liquide.
- ▶ Protégez les pièces mobiles contre le sable, la poussière et les débris.

⚠️ AVERTISSEMENT ! Enfoncer les boutons pendant la flexion

Risque de perte soudaine de soutien

- ▶ Veillez à ne pas appuyer accidentellement sur les boutons. Par exemple en vous cognant.
- ▶ N'appuyez pas sur les boutons du Laevo tandis qu'un tiers l'utilise.

V2.5

Consignes de sécurité

- ▲ **DANGER !** Laevo porté pendant l'utilisation de la RCP ou en cas d'utilisation d'un défibrillateur

Efficacité réduite de la RCP ou du défibrillateur

- ▶ Exposez la poitrine avant la RCP : Détachez les deux moitiés du coussin pectoral. Relâchez la boucle de ceinture de hanche avant. Poussez les moitiés vers l'extérieur.

- ▲ **AVERTISSEMENT !** Utilisation de pièces obsolètes

Risque de perte soudaine de soutien

- ▶ Vérifiez que le compteur de l'articulation intelligente (Smartjoint) indique moins de 250 000. Si le compteur affiche plus de 250 000, interrompre l'utilisation du Laevo. Remplacez le produit ou faites-le remettre à neuf.
- ▶ Vérifiez la date sur les structures thoraciques. Si l'utilisation des structures thoraciques dépasse 3 ans, interrompre l'utilisation du Laevo. Contactez le fournisseur ou remplacez les pièces.

- ▲ **AVERTISSEMENT !** Vêtements et outils coincés ou pris sous le dispositif

Risque de blessure

- ▶ Portez une tenue vestimentaire appropriée. Ne portez pas de vêtements ni d'accessoires avec des extrémités lâches, tels que colliers ou foulards.
- ▶ Ne portez pas d'objets durs dans vos vêtements ou vos poches.
- ▶ Si vos vêtements sont coincés dans l'articulation intelligente (Smartjoint), penchez-vous en avant pour ouvrir l'articulation intelligente et retirez-en les vêtements.

- ▲ **AVERTISSEMENT !** Doigts à proximité de l'articulation intelligente (Smartjoint) lors de la flexion

Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures par coupure ou écrasement.

- ▶ Ne placez pas vos doigts à proximité de le smartjoint pendant la flexion.
- ▶ Ne laissez personne d'autre à proximité toucher le Laevo pendant son utilisation (sauf lors de l'installation). Tenir le Laevo hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

- ▲ **AVERTISSEMENT !** Un objet/une personne tire le coussin pectoral.

Risque de choc dû au coussin pectoral.

- ▶ Évitez les situations où des personnes (agressives) pourraient attraper le Laevo.
- ▶ Ne portez pas le Laevo sans bretelles.
- ▶ Option : portez des vêtements par-dessus le Laevo.

Installation

❗ INFORMATION

- ▶ Lisez ces consignes en suivant les illustrations du Guide rapide. Les références des illustrations sont QG-1, QG-2, QG-3, etc.
- ▶ L'assemblage du Laevo ne nécessite aucun outil.

QG-1 : Préparation

- ▶ Vérifiez si la livraison est complète. Voir la liste des pièces dans QG-1.

QG-2 : Contrôle des étiquettes et sélection des structures du torse

S'il s'agit d'un **Laevo sur mesure** :

- ▶ Vérifiez l'étiquette pour vous assurer que le Laevo vous est destiné.
- ▶ Ne portez pas un Laevo sur mesure qui ne vous est pas destiné.
- ▶ N'utilisez pas de structures thoraciques personnalisées qui ne vous sont pas destinées.

Dans le cas de **tailles standard** :

- ▶ Sélectionnez la structure thoracique ou la taille Laevo dans le tableau ci-dessous.






Taille		De [cm]	À [cm]	V2.5 Anneau de couleur	
Personnalisé	-	aucun	aucun	-	-
Extra Small	xs	156	164	mauve	
Small	s	164	172	jaune	
Medium	m	172	180	orange	
Large	l	180	188	bleu	
Extra Large	xl	188	196	vert	

Tableau : indication de la longueur du corps (taille) par rapport à la structure - HOMME

❗ ATTENTION ! Ce tableau est purement indicatif. La forme du corps n'est pas proportionnelle à la longueur ni au poids du corps.

- ❗ **ASTUCE** : Des structures personnalisées et des supports Laevo existent pour les utilisateurs qui ne peuvent satisfaire à une taille standard.
- ❗ **ASTUCE** : Les étapes 14 et 15 du Guide rapide expliquent comment et quand passer à une taille supérieure ou inférieure.

Installation

V2.5

QG-3 : Fixez les structures thoraciques au coussin pectoral.

- ▶ Utilisez la structure thoracique avec l'indicateur « L » pour le côté gauche du corps.
- ▶ Appuyez sur le bouton du côté gauche du coussin pectoral.
- ▶ Déplacez la structure dans le trou à une largeur confortable. Il y a 3 réglages de largeur.
- ▶ Relâchez le bouton.
- ▶ Répétez l'opération pour le côté droit.

ⓘ REMARQUE : Veillez à ce que gauche et droite aient la même largeur.

QG-4 : Fixez les structures thoraciques à le smartjoint.

- ▶ Appuyez sur le bouton de verrouillage de la structure de le smartjoint gauche.
- ▶ Déplacez la structure thoracique gauche dans le trou à une hauteur confortable.
- ▶ Tournez les encoches vers le bouton et vérifiez que les pièces peuvent se fixer.
- ▶ Relâchez le bouton.
- ▶ Répétez l'opération pour le côté droit.

ⓘ REMARQUE : Veillez à ce que gauche et droite aient la même hauteur.

⚠ AVERTISSEMENT ! Flexion avec des pièces desserrées

Risque de perte soudaine de soutien

- ▶ Tirez légèrement sur toutes les extrémités de la structure pour vous assurer qu'elles sont bien fixées.

QG-5 : Attachez les bretelles au coussin pectoral et à la ceinture de hanche.

- ▶ Le logo Laevo doit être tourné vers l'extérieur et les boucles doivent se trouver sous le croisement.
- ▶ Les bretelles ne doivent pas se tordre.

Réglage

❗ INFORMATION

- ▶ Lisez ces consignes en suivant les illustrations du Guide rapide. Les références des illustrations sont QG-1, QG-2, QG-3, etc.
- ▶ Le Laevo peut être ajusté de plusieurs façons pour un réglage optimal.

QG-6 : Avant réglage / première utilisation

- ▶ Ajustez les bretelles à la taille la plus longue.
- ▶ Réglez l'angle de le smartjoint au maximum.

QG-7 : Vous êtes prêt à porter le Laevo.

QG-8 : Ouvrez les boucles avant du coussin pectoral et de la ceinture de hanche.

QG-9 : Utilisation du Laevo

- ▶ Porter le Laevo comme une veste.
- ▶ Refermez le coussin pectoral.
- ▶ Fermez la boucle de ceinture de hanche avant.

QG-10 : Réglez les bretelles.

❗ **ASTUCE** : Une main secourable est la bienvenue à cette étape.

- ▶ Régler la longueur de la bretelle à l'aide des pinces coulissantes pour que le point de pivot de le smartjoint soit à la hauteur de l'articulation de la hanche.
- ▶ Ajuster la hauteur de la traverse à votre confort.

QG-11 : Tendre les bretelles

- ▶ Serrez la ceinture avant et la ceinture arrière jusqu'à ce que :
 - le Laevo soit bien contre le corps,
 - les jambières sont à l'avant des cuisses.

QG-12 : Alignez les smartjoints avec la hanche

- ▶ Placez le point de rotation de le smartjoint le plus près possible du point de rotation de votre hanche, en ajustant les ceintures avant et arrière.

Réglage

- ❗ **ASTUCE** : L'extension de l'os de la cuisse (grand trochanter) est alignée sur le point de rotation de l'articulation de la hanche.
- ▶ Tournez votre pied avec le talon au sol.
 - ▶ Placez votre pouce sur le bord de la hanche.
 - ▶ Sentez l'os à travers la peau avec vos doigts.
 - ▶ Vérifiez l'alignement des points de rotation de l'articulation de la hanche et de le smartjoint.

QG-13 : Retirer l'excédent de sangle

- ▶ Enroulez l'excédent de sangle.
- ▶ Pliez-le dans la boucle élastique à l'extrémité de la ceinture.

QG-14 : Réglage de la largeur ou modification des structures

- ▶ Réglez la largeur en 3 étapes des structures du torse pour plus de confort.
- ▶ Passez à une taille de structure supérieure si celle-ci irrite le torse en cas d'utilisation normale.
- ▶ Passez à une taille de structure inférieure si celle-ci irrite les bras en cas d'utilisation normale.

QG-15 : Réglage de la hauteur ou modification des structures

- ▶ Réglez la hauteur en 3 étapes des structures du torse pour plus de confort.
- ▶ Passez à une taille supérieure si le coussin pectoral irrite le ventre.
- ▶ Passez à une taille inférieure si le coussin pectoral irrite le cou ou les aisselles lors de la flexion.

QG-16 : Réglage de l'angle de le smartjoint

- ▶ Assurez-vous que le support est activé à l'aide des boutons « Support on/off ».
- ▶ Réduire l'angle initial à l'aide du levier situé à l'arrière de le smartjoint jusqu'à ce que le coussin pectoral appuie légèrement contre la poitrine en position droite et naturelle.

- ❗ **REMARQUE** : S'assurer que les angles initiaux sont réglés selon des valeurs égales à gauche et à droite.

Première utilisation

QG-17 : Premiers mouvements avec le Laevo

La première fois que vous utilisez le Laevo, effectuez les mouvements suivants en douceur :

- ▶ Penchez-vous en avant au niveau de la hanche, mains vers les orteils.
- ▶ Fléchir les genoux.
- ▶ S'incliner vers l'avant selon un angle et s'étirer vers l'extérieur.

Ces mouvements doivent être confortables et faciles. Si ce n'est pas le cas :

- ▶ Assurez-vous que le Laevo est conforme aux « vérifications » ci-après.
- ▶ Répétez le processus d'ajustement.
- ▶ Contactez votre fournisseur.

Vérifications

❗ INFORMATION

- ▶ Effectuez ces vérifications en vous référant aux illustrations du Guide rapide. Les références des illustrations sont QG-A, QG-B, etc..

QG-A : Position de la jambière

QG-B : Pression en position droite

En position droite, la pression du coussin pectoral sur la poitrine doit être limitée. Il est normal que le coussin pectoral se détache du corps.

- ▶ Si nécessaire, réglez l'angle des structures thoraciques (QG-16).

QG-C : Forme du corps de la structure

Les structures thoraciques suivent les courbes du corps et le bras doit pouvoir bouger librement.

- ▶ Si nécessaire, ajustez la largeur des structures thoraciques (QG-14).

QG-D : Le coussin pectoral touche le cou.

Tandis que vous vous penchez vers l'avant, le coussin pectoral peut glisser. C'est tout à fait normal.

❗ REMARQUE : Le coussin pectoral touche la gorge.

Produit inutilisable ou risque d'inconfort

- ▶ Resserrez la ceinture de hanche du bas du dos.
- ▶ Ajustez les smartjoints vers l'arrière du corps (QG-12).
- ▶ Effectuez un mouvement de flexion, davantage avec la hanche et moins avec la colonne vertébrale ou le cou.
- ▶ Ajustez la longueur des structures thoraciques ou sélectionnez des structures thoraciques plus courtes (QG-16).

QG-I : Activer ou désactiver le support

Utilisez les « boutons on/off de support » sur les smartjoints.

- ▶ Tournez vers le haut pour désactiver le support.
- ▶ Tournez vers le bas pour activer le support.

ⓘ REMARQUE : S'assurer que les deux smartjoints soient dans un état identique avant utilisation.

ⓘ REMARQUE : Utilisez le bouton uniquement lorsque vous vous tenez debout.

ⓘ REMARQUE : Manipulez ce bouton délicatement.

QG-II : Environnement utilisateur

Le Laevo est conçu pour un usage intérieur.

ⓘ REMARQUE : Le Laevo ne doit pas être utilisé ou exposé à la lumière directe du soleil.

ⓘ REMARQUE : Le Laevo ne doit pas être utilisé dans un environnement où la température ambiante est inférieure à 0 °C ou supérieure à 40 °C.

QG-III : Augmentation progressive de l'utilisation

Augmenter progressivement la première utilisation du Laevo : de 1 heure par jour, à 2 heures par jour, à 4 heures par jour, à 6 heures par jour, jusqu'à un maximum de 8 heures par jour.

QG-IV : Rangement

- ▶ Ranger dans un endroit sec.

ⓘ ASTUCE : Suspending.

- ▶ Refermer le coussin pectoral.
- ▶ Conserver sur un porte-chapeau ou dans un placard.

Entretien

ⓘ **INFORMATION** : Entretien par l'utilisateur final (non qualifié).

- ▶ Contactez votre fournisseur pour toute autre intervention.

Retrait et remplacement des coussinets de gel pectoraux

Les coussinets de gel pectoraux sont attachés avec du Velcro.

- ▶ Tirez fort pour les détacher.
- ▶ Remplacer par de nouveaux coussinets.

Retrait et remplacement des rembourrages des hanches

Les rembourrages de la hanche sont fixés au moyen de pressions.

- ▶ Tirez fort pour les détacher.
- ▶ Remplacer par de nouveaux rembourrages.

Nettoyage

Nettoyer le Laevo :

- ▶ Pour nettoyer le Laevo, utiliser un chiffon humide, de l'eau tiède/chaude et un produit nettoyant doux (pas de produits de nettoyage à base de solvants).
- ▶ S'assurer que l'eau ne pénètre pas dans les pièces mobiles. Ne jamais immerger le Laevo dans l'eau.
- ▶ Ne pas utiliser de solvants, d'agents de blanchiment, de polisseurs ni de détergents.

Entretien

- ▶ Vérifiez régulièrement :
 - les compteurs sur le smartjoint,
 - la présence éventuelle de dégâts visibles,
 - si toutes les pièces sont toujours solidement fixées sans jeu,
 - le fonctionnement des réglages et des leviers,
 - si le smartjoint est graissée.

Réparation et élimination

- ▶ Contactez votre fournisseur.

Informations légales

FR

Clause de responsabilité

Laevo B.V. décline toute responsabilité dans les cas suivants :

- dommages corporels ou matériels causés par un utilisateur ou un tiers qui ne respecte pas les recommandations et avertissements contenus dans ce manuel,
- dommages dus à des modifications et/ou altérations du produit d'origine ; usure et dommages causés par l'utilisateur suite à une utilisation incorrecte ; dommages dus à l'utilisation de pièces de rechange qui ne seraient pas d'origine.

Garantie

La garantie Laevo Business couvre le produit. Elle est disponible sur www.laevo.nl/legal/. Contactez Laevo ou votre fournisseur pour obtenir une version imprimée.

CE

Ce produit répond aux exigences de la directive européenne 93/42/CEE pour les dispositifs médicaux. Ce produit a été répertorié dans la classe I selon les critères de classification définis à l'annexe IX de la directive.

Le fabricant a donc établi la déclaration de conformité sous sa propre responsabilité conformément à l'annexe VII de la directive.



Spécifications

Spécifications techniques du produit

	V2.4	V2.5
Nom du produit :	Laevo V2.4	Laevo V2.5
Numéro/référence du produit :	V2.45 et versions ultérieures	V2.54 et versions ultérieures
Poids :	2,5 kg	2,8 kg
Numéro de série :	Voir vignette (sur le smartjoint)	
Certification :	CE - Dispositif Médical Classe I	
Durée de vie prévue	250 000 flexions ou 3 ans	
Matériaux utilisés :	<ul style="list-style-type: none"> • Structure porteuse : Acier laqué époxy, aluminium • Coussin pectoral : Exgel (Oeko-Tex Standard 100) • Intérieur du rembourrage de hanche : Tissu maille synthétique • Remplissage du rembourrage de hanche : Compripol 120 kg/m² • Extérieur du rembourrage de hanche : Tissu synthétique • Jambière : Polypropylène 	
Tableau : Spécifications Laevo V2.4 et V2.5 (assemblé)		

	Structures thoraciques V2.4	Structures thoraciques V2.5
Nom du produit :		Structures thoraciques V2.5
Numéro/référence du produit :		V2.54 et versions ultérieures
Numéro de série :		Voir l'extrémité supérieure
Date d'expiration :	Voir l'extrémité supérieure	Voir l'extrémité supérieure
Tableau : Structures thoraciques		

	Zone 1	2	Zone 3	Combi
Couple maximum :	40 Nm	40 Nm	30 Nm	30 Nm
Zone de support classique :	0-19	20-59	59-90	tout
Tableau : Cames de soutien Laevo (spécifications pour Laevo assemblé)				

Contact

Fabricant

laevo

Laevo B.V.

Molengraaffsingel 12-14

2629 JD Delft, Pays-Bas

www.laevo.nl

+31 15 30 20 025

FR

